

EDITORIALA

Eguneroko lana

Egunkaria ixtea behin betirako izan dela esan dezakegu, Espainiako Auzitegi Nazionalako del Olmo epaileak sei hilabeterako luzatu baitu bere agindua. Donostiako manifestazioan, herri guztietako bilkuretan eta otsailaren 13ko mobilizazio egunean gizartearen erantzuna ozena eta ezin argiagoa izan da, euskarazko egunkari bat nahi du eta galdegiten du; ELBko Harluxetek La Casillako ekitaldian zioen moduan, gobernuak ezin du adierazpen askatasuna eta informazioa jasotzeko eskubidea murriztu, are gutxiago kasu honetan egin duen bortizkeriaz.

Arrapostu egin dugu, baina beroan egindakoa ez da aski; euskarazko hedabide eta kulturaren aldeko ahalegina -herri bat eraikitzearena bezala- eguneroko lan eta eginbehartzat ikusi beharra dago.

Herritar eta langile garen aldetik badaukagu konpromisoa adierazteko modu polita, egunkari berriaren harpidetzak eta bonoak eskuratuz, sostengu morala bezain garrantzitsua baita babes ekonomikoa. Baina hori ez da aski izango, eta honekiko ere herri-erakundeek badute erantzukizun berezia.

Orain hori hizpide delarik, eta arduradun politikoak kazeta berriak zer nolakoa izan beharko lukeen aipatzen ari direnez -'zabalagoa', 'pluralagoa', etab.-, guk Egunkariaren erreibindikazioa egin nahi dugu: Inork ez dezake esan bere orrialdeetan iritzia agertzeko aukera izan ez duenik; agerkari berrian ere gizartearen aniztasuna islatuko dela badakigu.

Beste kontu bat da, ordea, euskara hutsez argitaratzen den hedabide baten neurri bateko erradikaltasuna: hau gure ustez ezinbestekoa da, gure hizkuntzaren aldeko benetako apustua egitea, hots, esparru guztietara eta egunero eraman nahi izatea, egungo gizar-tean apustu erradikala baita -eta honek ez du estremista esan nahi-, militantzia eta jarrera tinkoa eskatzen duena. Egunkariak bazuen militantzia hori; gero ere horri eustea nahi genuke.

Seguimiento generalizado del paro y amplia participación en las manifestaciones convocadas

PARÓN EN EL METAL DE GIPUZKOA

La primera jornada de huelga convocada el viernes por ELA y LAB en el Metal de Gipuzkoa para desbloquear las negociaciones del convenio provincial fue secundada ampliamente por los trabajadores y trabajadoras del sector. Miles de estos trabajadores/as participaron, asimismo, en las manifestaciones que tuvieron lugar ese mismo día en Azpeitia, Beasain, Eibar y Orereta.

Los responsables de ELA-Metal en Gipuzkoa han cifrado el seguimiento del paro en el 88% de las empresas de más de 50 trabajadores/as y de prácticamente total en las más pequeñas.

Empresas emblemáticas han secundado la huelga, como Acería de Bergara, Ikusi de Donostia, CAF de Beasain e Irún, Bellota de Legazpia, Marcial Ucin de Azpeitia, V. Luzuriaga de Usurbil, Torreaga Sorazu de Zestoa y Zumaia, Grupo Indaux de Getaria, Rodisa de Elgoibar, Hnos de Juan Garay de Oñate, Niessen de Rentería, Goimendi de Donostia, Zardoya de Donosti, Forjanor de Elgeta, todo el polígono de Itziar, Jaso de Isasondo, Candy de Bergara, Indar de Beasain...



ELA-Metal, tras calificar de éxito la jornada de huelga, ha criticado el juego sucio de Adegí en los días previos: "De nada le ha servido a la patronal las diferentes estrategias aplicadas para conseguir que el paro fuera inferior: ni la convocatoria de reunión del próximo lunes en vísperas de la jornada de paro ni

INO A LA GUERRA!

Nada más comenzar el ataque contra Irak por parte de la 'coalición' anglo-americana respaldada por el gobierno español, los sindicatos ELA, LAB, ESK, STEE-EILAS, EHNE, ELB e HIRU llamaron a la clase trabajadora a movilizarse contra una guerra rechazada por la inmensa mayoría de los ciudadanos y ciudadana-

nas de toda Europa y el mundo. Las convocatorias fueron, por un lado, las concentraciones y manifestaciones que tuvieron lugar el jueves y el sábado, junto con la plataforma contra la guerra, y el paro al que se llamaba para este martes, 25 de marzo, en todas las empresas y centros de trabajo de Euskal Herria, de 11.30 a 12.30 horas.

El objetivo de las movilizaciones era manifestar la protesta contra una guerra totalmente innecesaria, que consagra la ley del más fuerte en las relaciones internacionales. Frente a esta actitud imperialista de EE UU y sus aliados, los sindicatos citados reclaman vías pacíficas y dialogadas para la resolución de los conflictos. (Pág. 3)

Aukerak



Babesik sendoena

25 de marzo, paro de una hora

los chantajes en los diferentes centros de trabajo intentando negociar a última hora pactos o convenios de empresa que superan ampliamente la actual oferta empresarial”.

Tras el amplio apoyo logrado entre los trabajadores del sector las federaciones del metal de ELA y LAB se reafirman en sus reivindicaciones e instan a la patronal a acudir a la reunión del lunes 24 de marzo con una oferta en línea con las reivindicaciones planteadas por la mayoría sindical que permita retomar la negociación del convenio provincial. “El lunes es una fecha importante porque veremos si Adegui quiere negociar o no; veremos si apuesta por el acuerdo o por la confrontación”. Finalmente, las Federaciones del Metal de ELA y LAB animan a los trabajadores del sector a continuar

HUELGA METAL GIPIZKOA

Calendario de movilizaciones

- 31 marzo Oria-Goierri y Urola-Kosta
- 2 abril Oarso-Bidasoa y Donostialdea
- 4 abril Deba
- Si no hay avances...
- 10 y 11 abril Gipuzkoa



en la lucha, ya que, “de no darse pasos importantes mantendremos las convocatorias de huelga previstas para los días 31 de marzo y 2 y 4 de abril, por comarcas, y para los días 10 y 11 de abril nuevamente en todo el territorio de Gipuzkoa”.

ELA y LAB reivindican subidas salariales del 6,5% en tablas y en salarios reales, una reducción de jornada de 24 horas y un incremento de medio punto en

las cantidades que se destinan en estos momentos a la EPSV Geroa. En su última oferta Adegui planteaba una subida salarial del 2,45%, nula reducción de jornada, eliminación de importantes pluses, y flexibilidad laboral total, en función de las necesidades de la empresa.

Lo alejado de las posturas hace prever que el conflicto será importante.



Tras 64 días de huelga, los trabajadores/as consiguen el mismo salario por el mismo trabajo

ÉXITO SINDICAL EN CHINCHURRETA

Los aproximadamente 80 trabajadores/as de Chinchurreta han necesitado llevar a cabo una huelga de 64 días para acabar con la discriminación salarial existente en esta empresa de Oñate. Patxi Zubizarreta, responsable del Metal en el Alto Deba, desgrana los contenidos de un acuerdo que ha sido posible gracias a la dignidad y el compromiso de los trabajadores, la solidaridad de la comarca y la Caja de Resistencia.

-¿Cómo valoráis el acuerdo?

-El acuerdo es positivo porque se pone fin a la discriminación salarial que existía en Chinchurreta. Se reduce el número de categorías y se pone un límite temporal muy concreto, un año, a la doble escala que, de por vida, sufrían los trabajadores eventuales.

-¿Cuál es el contenido?

-Hasta ahora había 4 niveles en los oficiales y 8 en los especialistas, y a pesar de realizar el mismo trabajo percibían salarios distintos. Tras el acuerdo, ratificado en asamblea por 61 votos a favor y 9 en contra, desaparecen las diferencias de salario. A partir de ahora se marcan 3 grupos entre los especialistas y dos en los oficiales.

Los eventuales serán fijos a los 12 meses, percibiendo durante los seis primeros meses, la parte proporcional a un salario anual de 17.218 euros, y los siguientes, respecto a 18.356 euros; a partir de los 12 meses pasarán a percibir el salario del grupo en el que estén encuadrados.

-Más de dos meses de huelga. ¿Cómo se resiste tanto tiempo?

-La unidad de acción sindical entre ELA y LAB ha funcionado

bien; el apoyo de los trabajadores/as del pueblo, de la gente en general del conjunto de la comarca ha sido importantísimo: en Oñate tuvo lugar un paro de dos horas con un seguimiento generalizado y presencia masiva en las manifestaciones convocadas; y yo destacaría, finalmente, la fuerza, la seguridad, que da tener Caja de Resistencia y que permite mantenerse fuerte en las posturas. La huelga ha sido tan larga que muchos trabajadores no afiliados a ELA se han visto obligados a pedir ayuda económica para poder subsistir.

-La patronal ha estado durísima.

-Ha habido un choque de conceptos básico: la empresa decía que dos trabajadores nunca son iguales y que por tanto nunca pueden ganar lo mismo. Para un sindicalista la máxima a igual trabajo igual salario es básica. La dirección de Chinchurreta se ha mantenido en sus trece y ha contado, además, con la presión de Adegui, que no quiere que se de un goteo de conflictos en las empresas de Gipuzkoa en el que se dan casos similares.

-Junto a la equiparación salarial habéis firmado el pacto de empresa. ¿En qué términos?

-El pacto de empresa tendrá vigencia de un año, y entre otros puntos contempla un incremento salarial del 5% y una reducción de jornada de 16 horas, quedando la jornada laboral anual en 1.688 horas. Adegui ha presionado también a la empresa mucho en este punto.



GERRARIK EZ!



George Bushen gobernuak zentzugabeko aitzakiak asmatu ditu Irak erasotzeko, orain dela urte bete Afganistaneko herri suntsitua birrindu ahal izateko egin zuen bezala. Baina Irak ez da hartuko giza eskubideak eta erregio edo mundu mailako segurtasuna defendatzeko. Irak hartzeko arrazoiak soberan ezagunak dira. Iraken petrolio baliabideak eskuratu eta indarrez eta Estatu Batuen nagusitasunpean, globalizazio neoliberalara ezartzeko guda bat da. Bush, Aznar edo Blair bezalako politikarientzat balioa handiagoa dute petrolio eta armagintza industrien interes pribatuek munduko edozein herrialdetako pertsonen bizi errugabeek baino.

ELA, LAB, ESK, STEE-EILAS, EHNE, ELB eta HIRU sindikatuok Herri eta giza eskubideen errespetua eskatzen dugu, eta gatazken konponbide politiko, demokratiko eta baketsuetan sinisten dugunez, guda honen guztiz aurka gaude.

Hori dela eta, nazioarte mailan eraso militarri erantzun sendoa ematera deitzen dugu, eta Euskal Herriko langileei dei egiten diegu:

- Gaur arratsaldean deitutako konzentrazioetan parte hartzera.
- Larunbatean Euskal Herriko hiriburuetan burutuko diren manifestaldietan parte hartzera.
- Martxoaren 25an, asteartean, ordubeteko lanuztea egitera. Lantokietan batzarrak eta mobilizazioak burutuko dira, eta 12etan konzentrazioak.

ELA, LAB, ESK, STEE-EILAS, EHNE, ELB, HIRU
(Donostia 2003-III-20)

GUERRA CONTRA LA GENTE

La invasión de Irak, la masacre de sus gentes y la destrucción del país ha comenzado en ejecución de la sentencia dictada por el gobierno USA, que no ha tenido reparo en contravenir no sólo los más elementales principios de humanidad, sino incluso la legalidad internacional –forzando la resolución 1441 hasta hacer que diga lo que no dice– y la voluntad expresa de las Naciones Unidas. Y es que, como reflexionaba Colin Powell en uno de los geniales chistes-editoriales de Máximo, “seguramente lo que queremos hacer es imposible: invadir un país y que además sea legal”.

La razones de la guerra son de sobra conocidas: por encima, o debajo, de las invocaciones a los derechos humanos, la libertad del pueblo iraquí, la democracia en la región, la lucha contra el terrorismo o la prevención de ataques con armas de destrucción masiva, se encuentran las razones de verdad, que tienen que ver con los intereses de las grandes corporaciones del petróleo o el armamento. Intereses, por tanto, particulares de las élites del dinero y el poder que no dudan en utilizar a su pueblo –que paga impuestos y suministra combatientes para la guerra– contra otro pueblo.

Bertolt Brecht escribió que “los que llevan la nación al abismo afirman que gobernar es demasiado difícil para el hombre sencillo”, algo muy similar a lo que expresa la impávida arrogancia del presidente español Aznar, que desprecia el clamor contra la guerra que se eleva desde cualquier punto del estado.

La gente sencilla, en cambio, cuando oye hablar de guerra no piensa en contratos multimillonarios, concesiones petrolíferas, o intereses geopolíticos; cuando oye hablar de guerra la gente sencilla piensa en muertos, en heridos, en sufrimiento, en exilio, en hambre, en destrucción. La gente sencilla sabe que en las guerras es la gente como ella, la gente del pueblo, la que muere y sufre, la que sale perdiendo. Por eso, la gente del pueblo se rebela contra una guerra que va a masacrar al pueblo iraquí; que va a masacrar, en definitiva, a gente como nosotros.

GK



Iraken kontrako eraso hasita dago. Aurreikuspenik txarrenak bete dira. NBERen arabera, guda honek 250.000 biktima zibil suposatuko lituzke, bi milioitik gora errefuxiatu, eta herri horretan gosea nagusitza ekarriko luke. Izugarriko gastu militarrek ekarriko lituzkeen guda litzake, gizarte gastuen kalterako, eta irailaren 11 az geroztik ezagunak diren jarrera xenofobo eta arrazistak gehitzeko eta eskubide eta askatasunaren murrizketan beste aurrerapausu bat emateko balio luke.

Gerra bultzatu duten gobernuak (Estatu Batuak, Britainia Handia, Australia eta Espainiako gobernuak) ez diote kasurik egin munduko herrien oiher bateratuari. Joan den otsailaren 15ean zein beste hainbat mobilizazioetan gerraren kontrako jarrera orokorra azaldu arren

ELA, CONTRA LA ILEGALIZACION DE BATASUNA

Tras difundirse el 17 de marzo la noticia de que, aplicando la Ley de Partidos Políticos, el Tribunal Supremo español había declarado ilegal a Herri Batasuna, Euskal Herritarrok y Batasuna, ELA manifestó su rechazo, que ya venía desde la reforma legal aprobada el verano pasado, que abrió el camino a esta decisión, y juzgó “fuera de lugar” la sentencia.

German Kortabarria, portavoz del sindicato, aseguraba que “con el pretexto del antiterrorismo se intenta ahogar la voz de una amplia parte de la sociedad”, lo que “afecta al conjunto de la ciudadanía de Euskal Herria y dificulta la salida del conflicto político”, y se mostraba preocupado no sólo por la eliminación de una fuerza política determinada, sino por la amenaza lanzada por los poderes del estado de actuar legalmente contra otras formaciones que pudieran ser sucesoras de ella.

Una delegación de ELA y miembros de la formación política declarada ilegal mantuvieron una reunión el pasado 19 de marzo, tal como había anunciado el sindicato meses antes, cuando la ilegalización se veía venir y estaba en vigor la suspensión

decretada por la Audiencia Nacional. ELA había expresado su voluntad de seguir manteniendo contacto con personas de la izquierda abertzale, por representar a un importante sector político de la sociedad vasca.

En el comunicado difundido el mismo día 17, cuando se dio a conocer el fallo –a la hora de redactar esta noticia el texto de la sentencia todavía no se ha hecho público–, ELA ponía en duda la división de poderes en el estado español y la independencia de los tribunales que han juzgado el asunto: “sobre todo cuando se trata de la cuestión vasca, la línea divisoria entre poderes se difumina hasta tal punto que hay que hablar de poder único y división, no siempre clara, de funciones, algo que ha resultado evidente, una vez más, en la ilegalización de Batasuna”.

Además, ELA denunciaba la intervención del poder ejecutivo en el proceso, valorando la sentencia como “la culminación de un proceso de bochornosa promiscuidad institucional, en el que sin preocuparse siquiera de guardar las apariencias, el gobierno español ha marcado el guión y el ritmo del proceso y ha condicionado su resolución”.

"NO ACEPTAMOS UN LAUDO OBLIGATORIO"

Aitor Lizarraga, responsable del Transporte, ante la huelga en el sector de viajeros de Bizkaia

—¿Qué reivindicaciones se plantean en esta huelga?

—Con esta huelga buscamos dignificar las condiciones laborales en un sector muy desregulado y con condiciones salariales bastante lamentables. Nos encontramos con trabajadores cuyos sueldos no superan los 1080 euros (140.000 ptas) y jornadas de trabajo que van desde las 4 de la mañana a las 11 de la noche, si tenemos en cuenta las horas de presencia y el mantenimiento de los autobuses.

Ante esta situación exigimos un incremento mensual de 180 euros y una reducción de jornada de 24 horas, además de otras mejoras en las condiciones laborales de los conductores.

—¿Cuál ha sido la respuesta de los trabajadores a la convocatoria de huelga?

La convocatoria de la huelga era algo que se venía fraguando desde hace varios meses, viendo la nula voluntad negociadora de la patronal vizcaína en la mesa negociadora, que no ha flexibilizado su posición y mantiene una postura cerrada a la espera de los acontecimientos, sin importarles las consecuencias que este conflicto tiene sobre los usuarios. Por tanto, la respuesta es la que preveíamos los sindicatos, y la huelga está siendo secundada por la totalidad de los

trabajadores afectados por el convenio de Bizkaia. Ante el apoyo generalizado de la huelga, la patronal trata de que la administración tome parte en el conflicto y llame a las partes a un laudo de obligado cumplimiento, a lo cual nos oponemos.

—En una huelga que afecta al transporte, los servicios mínimos son objeto de una fuerte polémica...

—Somos conscientes de ello y de la utilización que desde algunos sectores pretenden hacer de este tema. Es más, creemos que la patronal pretende fomentar la alarma entre la ciudadanía para forzar a la administración a que tome medidas contra los trabajadores. Por ello, estamos cumpliendo escrupulosamente los servicios mínimos dictados desde el Departamento de Trabajo.

Por otra parte, hemos denunciado la injerencia del Ministerio de Fomento que, a pesar de carecer de competencias en esta materia, ha fijado unos servicios mínimos para esta huelga. Nos encontramos ante un atropello que sólo se puede entender desde el convencimiento de que con esta resolución se pretende favorecer las posiciones de alguna patronal y dificultar el desarrollo de esta huelga.

Los trabajadores del sector de transporte regular y discrecional de viajeros por carretera de Bizkaia han cumplido la primera semana de huelga indefinida en defensa del convenio colectivo. La totalidad de los cerca de 2.500 trabajadores afectados por el convenio está secundando este paro, convocado por la totalidad de los sindicatos con representación en la mesa negociadora.

● Demanda contra Productos Tubulares por muerte en accidente laboral

Luis Miguel Saenz y Alberto Ruiz, responsables de ELA de Salud Laboral de Bizkaia y del Metal de Ezkerrialdea, respectivamente, comparecieron junto a las hermanas del joven Iñigo Lopez Mora, que falleció en accidente laboral el pasado 12 de febrero, para denunciar la actitud de los responsables de la empresa en la que trabajaba este joven, que "todavía no se han dirigido a los familiares del fallecido", y anunciar la presentación de una demanda en contra de la empresa para exigir responsabilidades ante este accidente mortal.

● Greba Santutxuko Kirikiño egoitzan

Enpresariak bitartekariak proposatutako soldata igoerak aplikatzeari uko egin dienez, Bilboko Santutxu auzoan dagoen Kirikiño adinekoen egoitzan amai jakinik gabeko grebari ekin diote beharginek.

Sektorean nagusi den ELAk salatu duenez, Bizkaian lan honetan dihardutenen soldata 630 bat euro (105.000 pta. inguru) da, urtean 1.800 ordu, txandaka, igande eta jaiegunetan lan eginagatik.

● Movilizaciones en la Ertzaintza

Dentro de la campaña la movilizaciones que los ertzainas llevan a cabo para exigir mayores incrementos salariales y mejoras en las medidas de seguridad de los agen-

tes, el pasado miércoles tuvo lugar una concentración ante Ajuria Enea.

● Continúan las huelgas en residencias de Gasteiz

No ha habido acuerdo en las reuniones que durante la pasada semana mantuvieron las trabajadoras de las residencias de Ariznabarra y Pablo Neruda y el centro de día Bizia con las direcciones de las respectivas empresas adjudicatarias de estos servicios de atención a los mayores.

Tras el fracaso de las reuniones, las trabajadoras de estos centros, en huelga desde hace varias semanas, manifestaron su intención de incrementar las movilizaciones y denunciaron la actitud de la Diputación, "incapaz de dar soluciones a este conflicto".

Labur Breves...



ELA  **astekaria**

Barrainkua 13, Bilbao
Tel. 94 403 77 00
Fax 94 403 77 66
Dep. legal BI-199-00

**Franqueo concertado
n.º 08/207**